

Escuela de Pregrado
PROGRAMA DE ASIGNATURA
Aspectos Generales de la Actividad Curricular

1. Plan de Estudios

Licenciatura en Lingüística y Literatura Inglesas

2. Código y Nombre de la Actividad Curricular

ING07SG1-4 Seminario de Grado I: Lingüística Aplicada en el Análisis de Corpus Forense

3. Code and Name of the Curricular Activity

ING07SG1-4 Applied Linguistics in the Analysis of Forensic Corpus

4. Pre-requisitos

Taller de Fundamentos de la Investigación Lingüística
Lengua Inglesa Post-Intermedio II

5. Número de Créditos SCT – Chile

8

6. Horas Semanales de trabajo

Presenciales: 3

No presenciales: 9

7. Semestre/Año Académico en que se dicta:

Primer Semestre 2023

8. Ámbito del Conocimiento

Línea Especializada

9. Palabras Clave

Lingüística Forense, Análisis del Discurso, Pragmática

10. Propósito general del curso

- IDENTIFICAR y FORMULAR un problema de la lingüística inglesa.
- DESARROLLAR habilidades avanzadas de búsqueda, selección, organización y reporte (oral y escrito) de fuentes bibliográficas relevantes.
- ESTABLECER relaciones de sentido entre los textos estudiados.
- DESARROLLAR un marco metodológico pertinente al problema estudiado.
- DESARROLLAR hábitos de trabajo académico en equipo.

11. General purpose of the course

- IDENTIFY and FORMULATE a problem in English linguistics.
- DEVELOP advanced search, selection, organization, and reporting skills (oral and written) from relevant bibliographic sources.
- ESTABLISH meaningful relationships between the texts studied.
- DEVELOP a methodological framework relevant to the problem studied.
- DEVELOP academic teamwork habits.

Equipo Docente

12. Nombre Completo del, de la (los/as) Docente(s) Responsable(s)

Pascuala Lucía Infante Arriagada

13. Nombre Completo del, de la (los/as) Docente(s) Participante(s)

14. Unidad Académica / organismo de la unidad académica que lo desarrolla

Departamento de Lingüística

Descripción Curricular

15. Competencias a las que contribuye el curso

- ***COMPETENCIA 1: Comunicarse de modo eficiente en lengua inglesa.***
- ***COMPETENCIA 2: Aplicar perspectivas teórico-descriptivas y metodológicas en el análisis lingüístico de la lengua inglesa.***

- *COMPETENCIA 6: Participar en investigaciones en el contexto de los estudios de la lingüística aplicada al estudio de la lengua inglesa y de segundas lenguas, y de la literatura de las culturas de habla inglesa, que incidan en el desarrollo cultural de su comunidad.*

16. Subcompetencias

- SC 1.2 Produce diferentes tipos de discursos orales y escritos en lengua inglesa a nivel general y específico.
- SC 2.1 Analiza aspectos lingüísticos relevantes de la lengua inglesa en sus diferentes niveles de descripción.
- SC 2.2 Analiza aspectos lingüísticos relevantes de la lengua inglesa desde una perspectiva interdisciplinaria.
- SC 2.3 Analiza diferentes modalidades y manifestaciones discursivas en lengua inglesa.
- SC 6.2 Participa en trabajos de investigación en los que aplica perspectivas teórico-descriptivas y metodológicas de la lingüística inglesa.
- SC 6.3 Participa en trabajos de investigación en el ámbito de los estudios de adquisición de lengua inglesa y segundas lenguas.

17. Resultados de Aprendizaje

1. Reconoce distintos eventos de habla propios del ámbito de análisis de la lingüística forense (especialmente interrogatorios policiales y juicios orales penales) como situaciones socio-discursivas en las que la tensión resultante de la distribución desigual del poder se manifiesta de forma clara en los niveles macro y micro del análisis discursivo.
2. Se familiariza con los conceptos básicos de la lingüística forense, utilizándolos de forma adecuada en el contexto de las discusiones y productos (ver siguiente punto) del seminario.
3. Diseña un proyecto de investigación original, utilizando las herramientas teóricas y metodológicas de la lingüística aplicada al análisis de corpus forense, con el objetivo de identificar y caracterizar asuntos específicos relacionados con los niveles macro y micro del análisis discursivo.

18. Saberes / contenidos

- a) Los niveles de análisis lingüístico de la lengua inglesa: fonético y fonológico, léxico y morfosintáctico, semántico y pragmático, textual y discursivo.

b) Las diversas corrientes teórico-descriptivas y metodológicas de la lingüística intra e interdisciplinarias.

j) Las principales características del discurso, oral y escrito, utilizado en contextos académicos en lengua inglesa.

l) Metodologías para la investigación lingüística.

m) Las principales características de la elaboración de proyectos de investigación y/o intervención cultural.

Saberes / contenidos relevantes a nivel específico (propios de este Seminario de Grado):

1. Bases esenciales de los estudios de Lingüística Forense.
2. Límites teórico-metodológicos de la Lingüística Forense.
3. Herramientas de la lingüística aplicada al análisis de corpus forense.
4. Características generales del evento de habla “interrogatorio policial” en el sistema judicial estadounidense.
5. Características generales del evento de habla “juicio oral penal” en el sistema judicial estadounidense.
6. Dimensiones macro y micro relevantes para el análisis del discurso de un corpus forense.

19. Metodología de Enseñanza - Aprendizaje

1. Lectura crítica individual y discusión grupal de textos teóricos relevantes.
2. Definición, lectura crítica individual y discusión grupal del corpus que será analizado.
3. Identificación grupal de ámbitos de análisis en el corpus (los que deberán tener relevancia en el nivel macro del análisis discursivo, así como límites claramente definidos en el nivel micro del análisis discursivo).
4. Identificación grupal de los segmentos específicos del corpus que serán analizados.
5. Levantamiento de preguntas de investigación y de objetivos (general(es) y específicos) del estudio.
6. Asignación de tareas específicas a estudiantes individuales o a subgrupos de estudiantes (según se decida en el seminario).
7. Diseño grupal de la investigación final.

20. Metodología de Evaluación

La nota individual de cada estudiante al finalizar el semestre será resultado de su trabajo individual en el diseño grupal de la investigación (punto 7 en Metodología).

El diseño grupal de la investigación final deberá incluir: 1. Breve revisión bibliográfica

2. Identificación y descripción del corpus

3. Preguntas de investigación
4. Objetivos (general(es) y específicos)
5. Breve resumen de resultados preliminares.

Cada estudiante recibirá su nota final del primer semestre de acuerdo con:

1. Cumplimiento de plazo(s) de entrega de la(s) tarea(s) que le fuera(n) asignada(s) (punto 6 en Metodología).
2. Calidad (investigativa y escritural) de la(s) tarea(s) que le fuera(n) asignada(s).
3. Participación activa en el diseño grupal de la investigación final (i.e., participación en clases).

21. Requisitos de aprobación

22. Requisito de asistencia

Nota de aprobación mínima: 4.0

Asistencia obligatoria
mínima: 90%

Recursos

23. Bibliografía Obligatoria

Coulthard, M. and A. Johnson. (2007). An introduction to forensic linguistics: Language in evidence. London / New York: Routledge. Falces Sierra, M. and J. Santana Lario (2002). "Any statement you make can be used against you in a court of law: Introducción a la lingüística forense". A Life in Words. A Miscellany Celebrating Twenty-Five Years of Association between the English Department of Granada University and Mervyn Smale (1977-2002). Editorial de la Universidad de Granada: Granada, pp. 267-280.

Gibbons, J. and M.T. Turell (Eds.). (2008). Dimensions of forensic linguistics (Vol. 5). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

Ramírez Salado, M. (2017). "Antecedentes de la lingüística forense: ¿desde cuándo se estudia el lenguaje como evidencia?". Pragmalingüística 25, pp. 525-539

Shuy, R. W. (1998). The language of confession, interrogation and deception. London: Sage.

24. Bibliografía Complementaria

Ainsworth, J. (2007). Linguistic ignorance or linguistic ideology?: Sociolinguistic and pragmatic issues in police interrogation rules. Paper presented at the Fifteenth Annual Symposium About Language and Society, Austin, TX.

Aldridge, M., 2010. Vulnerable witnesses in the Criminal Justice System. In: The Routledge Handbook Of Forensic Linguistics, 1st ed. New York: Malcolm Coulthard and Alison Johnson, pp. 296-215.

Bolden, G. B. (2010). 'Articulating the unsaid' via and-prefaced formulations of other's talk. Discourse Studies, 12 (1), 5-32. Bowles, P. V. & Sharman, S.J. (2014). A Review of the Impact of Different Types of Leading Interview Questions on Child and Adult Witnesses with Intellectual Disabilities. Psychiatry, Psychology and Law, 21(2), 205-217. Cotterill J.

(2002). 'Just One More Time ...': Aspects of Intertextuality in the Trials of O. J. Simpson. In: Cotterill J. (eds) *Language in the Legal Process*. Palgrave Macmillan, London

Ehmer, O. & Rosemeyer M. (2018). When "questions" are not questions. Inferences and conventionalization in Spanish but-prefaced partial interrogatives. *Open linguistics*, 4(1), 70-100.

Farrugia L, Gabbert F. (2019) Vulnerable suspects in police interviews: Exploring current practice in England and Wales. *Journal of Investigative Psychology and Offender Profiling*, 17(1), 1-14. Feld, B. (2013). *Kids, cops, and confessions: inside the interrogation room*. New York: University Press.

Fraser, B. (1999). What are discourse markers? *Journal of Pragmatics* 31 (7), 931-952.

Garrett, B. (2010). The Substance of False Confessions. *Stanford Law Review*, 62(4), 1051-1118. Gudjonsson, G. (2018). *The psychology of false confessions* (1st ed., pp. 63-85). John Wiley & Sons Ltd.

Hale, S. B. (2004). *The Discourse of Court Interpreting: Discourse practices of the law, the witness and the interpreter* (pp. 61-86). John Benjamins Publishing Company. Haworth, K. (2006). The dynamics of power and resistance in police interview discourse. *Discourse & Society*, 17(6), 739-759.

Haworth, K. (2012). Language of Police Interviews. In C.A. Chapelle (Eds.), *The Encyclopedia of Applied Linguistics* (pp. 1-6). Henkel, L., & Coffman, K. (2004). Memory distortions in coerced false confessions: a source monitoring framework analysis. *Applied Cognitive Psychology*, 18(5), 567-588. Heritage, J. & Sorjonen M. L. (1994). Constituting and maintaining activities across sequences: And-prefacing as a feature of question design. *Language in Society*, 23(1), 1-29.

Heydon, G. (2005). *The language of police interviewing: A critical analysis*. Palgrave Macmillan. Holt, E. & Johnson, A. (2010). Socio-pragmatic aspects of legal talk: Police interviews and trial discourse. In M. Coulthard & A. Johnson (Eds.), *The Routledge Handbook of Forensic Linguistics* (pp. 21-36). Routledge.

Janzen, K. (2019). Coerced fate: How negotiation models lead to false confessions. *The Journal of Criminal Law and Criminology*, 109(1), 71-102.

Johnson, A. (2002). So . . . ? : Pragmatic implications of so-prefaced questions in formal police interviews. In J. Cotterill (Ed.), *Language in the Legal Process* (pp. 91-110). Palgrave Macmillan. Matsumoto, K. (1999). And-prefaced questions in institutional discourse. *Linguistics*, 37(2), 251-274. Rock, F. (2015). Police interview discourse. In K. Tracy, T. Sandel, & C. Ilie (Eds.), *The International Encyclopedia of Language and Social Interaction*, (pp. 1-6). Schatz, S. (2018). Interrogated with intellectual disabilities: The risks of false confession. *Stanford Law Review*, 70(2), 643-690.

Shuy, R. (2017). *Deceptive ambiguity by police and prosecutors*. Oxford University Press. Slobogin, C. (2017). Manipulation of suspects and unrecorded questioning: After fifty years

of Miranda jurisprudence, still two (or maybe three) burning issues. *Boston University Law Review*, 97(3), 1157–1196.

Srivatsav, M., Luke, T., Granhag, P., & Vrij, A. (2020). How do the questions asked affect suspects' perceptions of the interviewer's prior knowledge? *Journal of Investigative Psychology and Offender Profiling*, 17(2), 160–172. Thornborrow, J. (2013). *Power talk: Language and interaction in institutional discourse*. Routledge.

Wang, J. (2009). Theoretical Interpretations of Questions and Power Relations. In W. Cheng & K. Kong (Eds.), *Professional Communication: Collaboration between Academics and Practitioners* (pp.148–169). Hong Kong University Press.

25. Recursos web

1) Corpus (transcripciones de declaraciones judiciales y/o policiales que serán definidas por el grupo, con ayuda de la profesora) 2) Textos para contextualizar el caso que constituye el corpus (identificados por el grupo y la profesora)

Por una Facultad comprometida con una educación no-sexista y el respeto por los DDHH, te invitamos a conocer los instrumentos de Equidad que rigen en nuestra Comunidad Universitaria:

Política de corresponsabilidad en cuidados: En conformidad con la Política de Igualdad de Género de nuestra Universidad les estudiantes mapadres y cuidadores pueden solicitar apoyos económicos, pre y postnatal y medidas de flexibilidad académica para compatibilizar sus responsabilidades estudiantiles y de cuidados. Para más información sobre beneficios y procedimientos, revisa: Kit corresponsabilidad y [Link WEB DiGenDiFil](#)

Uso de Nombre Social: Gracias al instructivo Mara Rita cuentas con la posibilidad de establecer oficialmente dentro del espacio univesitario el nombre y los pronombres por los que quieres ser llamade, según tu identidad sexo genérica. Para saber más sobre el procedimiento, revisa: KIT MARA RITA [Link WEB DiGenDiFil](#) y si quieres editar tu firma de correo electrónico con tus pronombres, participa de la campaña [#MiPronombre](#)

Protocolo de actuación ante denuncias sobre acoso sexual, violencia de género y discriminación arbitraria. Porque [#NosCansamos del Abuso](#), [#LaChileDiceNo](#) al acoso sexual. Si vives alguna de estas situaciones, puedes dirigirte a DAEC o DiGenDiFil, para buscar apoyos y orientación en tus procesos personales y de denuncias. Para contactarnos escribe al daec@uchile.cl o digenfil@uchile.cl y para más información sobre procedimientos, revisa [DIGEN UCHILE](#)